

Nieves de Mingo Izquierdo
Doctora en Filología Inglesa por la UNED
Profesora Contratada Doctora en UDIMA- Universidad a Distancia de Madrid
email: mariadelasnieves.demingo@udima.es

Título:

Calladas, oscurecidas y ocultadas. Tres ejemplos de la relevancia literaria de la voz femenina contemporánea y su relación con el mundo masculino dominante.

Área temática:

Humanidades y Arte.

Abstract:

Son numerosos los ejemplos conocidos a lo largo de la Historia que ilustran cómo la voz femenina, y más concretamente la voz literaria ha sido sometida, ocultada, manipulada o directamente silenciada por un entorno masculino que ha impuesto formas y formatos, arrastrando a muchas mujeres escritoras al olvido o relegándolas al ámbito de lo doméstico, amable y romántico. Sin embargo, este mismo entorno masculino no ha reaccionado de igual manera desde la esfera privada y personal que desde la profesional y pública. En este sentido, este trabajo busca destacar, precisamente, la relación que tres escritoras contemporáneas muy conocidas han establecido con el elemento masculino desde un punto de vista literario a través, en los tres casos, de sus esposos o del mundo profesional de ellos. Colette y Siri Hustvedt representan, respectivamente, las voces acalladas u oscurecidas por un individuo o un entorno profesional hasta hace poco escasamente libre de sesgo de género. Por su parte, Sue Townsend representa el caso luminoso de talento literario oculto y estimulado a salir a la luz por su pareja. Mediante estos tres ejemplos puede comprobarse el papel determinante que la actitud masculina juega con respecto a la difusión de la obra literaria femenina a falta de una mayor amplitud de redes de apoyo gestionadas por mujeres, independientes de las tendencias del mercado.

Palabras clave:

Escritoras silenciadas, entorno masculino y literatura femenina, lSue Townsend, Siri Hustvedt, Colette

**II CONGRESO INTERNACIONAL DEL
GRUPO DE INVESTIGACIÓN
MUJERES, ARTISTAS Y ESCRITORAS EN LA
QUERELLE DES FEMMES**

**"MARCADAS POR EL SILENCIO:
ESCRITORAS Y ARTISTAS PARA UNA
FUTURA HISTORIA"**

Madrid, 11 - 12 - 13 de noviembre de 2024

Universidad Nacional de Educación a Distancia



Dirige: Salvatore Bartolotta

Codirigen: Martina Lopez y Mercedes Tormo-Ortiz

Programa de sesiones

LUNES 11 DE NOVIEMBRE 2024 SALÓN DE ACTOS FACULTAD DE PSICOLOGÍA

14:00-15:00 RECEPCIÓN ASISTENTES Y REGISTRO PARTICIPANTES

15:00-15:40 ACTO DE APERTURA

Intervienen:

- RICARDO MAIRAL USÓN
Rector Magnífico de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED).
- GIUSEPPE BUCCINO GRIMALDI
Embajador Excelentísimo de Italia en España.
- CARMEN CALVO POYATO
Presidenta del Consejo de Estado del Gobierno de España.
- MERCEDES ARRIAGA FLÓREZ
Presidenta de la Sociedad Española de Italianistas (SEI) y Directora del Grupo de Investigación "Escritora y Escrituras" de la Universidad de Sevilla.
- ROSA MARÍA MARTÍN ARANDA
Vicerrectora de Investigación, Transferencia del Conocimiento y Divulgación Científica y Vicerrectora Primera de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED).
- MARÍA BEATRIZ PÉREZ CABELLO DE ALBA
Vicedecana de Investigación y Transferencia y Vicedecana Primera de la Facultad de Filología de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED).
- SALVATORE BARTOLOTTA
Director del Congreso y del Grupo de Investigación Internacional "Mujeres, Artistas y Escritoras en la *Querelle des Femmes*" de la Facultad de Filología de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED).

15:40-16:00 CONFERENCIA INAUGURAL

Introduce y presenta: Salvatore Bartolotta, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED).
Yolanda Gómez Sánchez, Mujeres, artistas y escritoras: la larga lucha por sus derechos, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED).

16:00-16:40 MUJERES, ESCRITORAS Y TRADUCTORAS EN LA QUERELLE DES FEMMES

Introduce y presenta: Francisco José Rodríguez Mesa, Universidad de Córdoba.

16:00-16:20 Assumpta Camps, Universitat de Barcelona, Doblemente invisible: como mujer y como traductora.
16:20-16:40 Maria Carme Figuerola Cabrol, Universitat de Lleida, Mujer y escritora: la doble invisibilidad de Lucie Paul-Margueritte.

16:40-17:40 TEATRO, CUENTOS DE HADAS Y QUERELLE DES FEMMES

Introduce y presenta: Yolanda Romano Martín, Universidad de Salamanca.

16:40-17:00 Sarah Zappulla Muscarà, Università degli Studi di Catania, "Il berretto a sonagli" di Luigi Pirandello: il match fra donna Beatrice e Ciampa.

17:00-17:20 Enzo Zappulla, Istituto di Storia dello Spettacolo Siciliano, Il tradimento nel teatro in dialetto di Luigi Pirandello.

17:20-17:40 Alice Pepi - Fausto Vecchio, Università degli Studi "Kore" di Enna, Donne e diritto nelle fiabe popolari: attualità e anacronismi del femminile nell'opera di Laura Gonzenbach.

17:40-18:40 VALORES PERSONALES Y VALORES UNIVERSALES EN LA QUERELLE DES FEMMES

Introduce y presenta: Martina Lopez, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED).

17:40-18:00 Spiros Koutrakis, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Il sistema valoriale di Michela Murgia rivelato nelle sue ultime interviste.

18:00-18:20 Carmen María Pujante Segura, Universidad de Murcia, La guerra civil española desde la trinchera del diario: Silvia Mistral y Concha Espina.

18:20-18:40 Antonella Cagnolati, Istituto di Storia Contemporanea di Ferrara, "Mostruoso è il corpo di quello stato dove governa una donna". La polemica di John Knox contro la ginocrazia.

MARTES 12 DE NOVIEMBRE 2024 SALÓN DE ACTOS FACULTAD DE PSICOLOGÍA

09:00-11:00 PERSONAJES FEMENINOS, SÍMBOLOS Y ESTEREOTIPOS Y QUERELLE DES FEMMES (1)

Introducen y presentan: Simona Eva Giuseppa Parisi, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) y José Javier Torres Fernández, Universidad de Almería.

Programa de sesiones

- 09:00-09:20** Ada Boubara, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης, Figure femminili della Divina Commedia e la loro influenza al trattato pedagogico di Lodovico Dolce.
- 09:20-09:40** María José Bertomeu Masià, Universitat de València, Retóricas para la ocultación del cuerpo femenino en la literatura comportamental italiana de Renacimiento.
- 09:40-10:00** Michelangelo Borri - Paolo Ferrari, Università degli Studi di Trieste - Università degli Studi di Udine, Le donne nella propaganda tedesca in Italia 1943-45.
- 10:00-10:20** Leonor Sáez Méndez, Universidad de Murcia, Madame D'ora: ¡¡Sonría!!
- 10:20-10:40** Matteo Re, Universidad Rey Juan Carlos, Donne nel mirino: la violenza politica nell'Italia degli anni Settanta.
- 10:40-11:00** María Elena Jaime de Pablos, Universidad de Almería, El arte como narrativa del sufrimiento en *The Dove of Peace* by Leland Bardwell.

11:00-13:00 AUTORES/AUTORAS EN LA QUERELLE DES FEMMES (I)

Introduce y presenta: Damiano Piras, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED).

- 11:00-11:20** Mercedes González de Sande, Universidad de Oviedo, Voces masculinas en defensa de las mujeres: el caso del renacentista Ortensio Lando.
- 11:20-11:40** Yolanda Romano Martín, Universidad de Salamanca, El pacifismo europeísta de Rosalia Gwis Adami, escritora, oradora y traductora.
- 11:40-12:00** Rocío Luque, Università degli Studi di Trieste, Divorzio all'italiana. La contribución de las escritoras y periodistas de *Vindicación feminista* a la ley de divorcio.
- 12:00-12:20** Helena Lozano Miralles, Università degli Studi di Trieste, Mujeres de Luisa Carnés en escena.
- 12:20-12:40** Mirella Marotta Peramos, Universidad Complutense de Madrid, Elsa Morante, una escritora «neo moderna» entre hombres neorrealistas.
- 12:40-13:00** Carmelo D'Amelio, Università degli Studi della Campania "Luigi Vanvitelli", Norma, margine, devianza: sulla mascolinità contemporanea in letteratura.

MARTES 12 DE NOVIEMBRE 2024 SALÓN DE ACTOS FACULTAD DE PSICOLOGÍA

15:00-16:20 AUTORES/AUTORAS EN LA QUERELLE DES FEMMES (II)

Introduce y presenta: Spiros Koutrakis, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης.

- 15:00-15:20** Miriam Bucurú, Universitat de València, Pietro Andrea Canonieri nella *Querelle des Femmes*.
- 15:20-15:40** Silvia Pacheco, Universitat de València, Stereotipi e Satira: un'analisi di *I Diavoli delle Donne* di Giacomo Boero Gorretta.
- 15:40-16:00** Sara Cascella Alcaraz, Universitat de València, Estrategias discursivas contra la libertad de las mujeres en los libros comportamentales italianos del siglo XVI.
- 16:00-16:20** Clarissa Maria Leone, Universidad de Salamanca, Léontine Gruvelle De Nittis: la produzione artistica di una *romanière oubliée*.

16:20-17:40 PERSONAJES FEMENINOS, SÍMBOLOS Y ESTEREOTIPOS Y QUERELLE DES FEMMES (III)

Introduce y presenta: Giuliana Altieri, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED).

- 16:20-16:40** Massimiliano Spiga, Universitat de València, Sulla materia della persecuzione delle streghe. Una *instructio pro formandis processibus in causis strigum, sortilegior et maleficiorum* conservata presso l'Archivio di Stato di Firenze. Edizione e riflessioni a margine.
- 16:40-17:00** Salvatrice Graci, Fondazione Leonardo Sciascia - Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), "Parlami di te. Colloqui con le lettrici": la rubrica del *Giornale di Sicilia* (1945-1946).
- 17:00-17:20** Martina Lopez, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), Una proposta di ricerca lessicale femminista: *Alfabeta* di Cloti Ricciardi.
- 17:20-17:40** Damiano Piras, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), Corpi colorati, emozioni abbozzate, sguardi luminosi ed anime delineate: la donna e la libertà artistica nei quadri di Vilma Mattana.

17:40-18:40 TRADUCCIONES, RECEPCIÓN Y LECTURAS DE OBRAS DE AUTORES Y AUTORAS DE LA QUERELLE DES FEMMES (I)

Introduce y presenta: Juan Pablo Gavilanes Almeida, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED).

- 17:40-18:00** Mercedes Tormo-Ortiz, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), Mujeres silenciadas en la traducción más conocida de la Biblia. Las *sparrings* de Jerónimo en la traducción de la Vulgata.
- 18:00-18:20** Rosanna Cappiello, Università degli Studi di Foggia, Il lamento della monaca forzata: tessere tarabottiane nella produzione lirica di G.F. Busenello.
- 18:20-18:40** Maria Lalicata, Università degli Studi "La Sapienza" di Roma, *Tea Rooms* Mujeres obreras de Luisa Carnés. *¿Cuándo será oída su voz?*

Programa de sesiones

MARTES 12 DE NOVIEMBRE 2024 SALÓN DE GRADOS FACULTAD DE EDUCACIÓN

15:00-16:20 PERSONAJES FEMENINOS, SÍMBOLOS Y ESTEREOTIPOS Y QUERELLE DES FEMMES (II).

Introduce y presenta: Helena Lozano Miralles, Università degli Studi di Trieste

15:20-15:40 Raffaella Lo Brutto, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), Circe, una nuova prospettiva.

15:00-15:20 Simona Eva Giuseppa Parisi, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), Penelope: da simbolo della moglie fedele a precorritrice del pensiero femminista. Una rilettura rivoluzionaria del personaggio omerico.

15:40-16:00 Simona Iannicelli, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), Dalla *Potnia Theròn* alla Pedagogia di genere.

16:00-16:20 Anna Grazia Russu, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), *iSilencio, perfectas!* Escenarios afónicos para mujeres iraníes.

16:20-17:40 CINE, MÚSICA, TEATRO, TELEVISIÓN Y QUERELLE DES FEMMES (I).

Introduce y presenta: Anna Grazia Russu, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED).

16:20-16:40 Chiara Cappuccio, Universidad Complutense de Madrid, "Stampite" e "ballatette" femminili del *Decameron* di Boccaccio.

16:40-17:00 Manuel Lagos, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), Mujeres que han hecho historia de la danza española desde Antonia Mercé "La Argentina".

17:00-17:20 Franca Melis, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), Il riscatto delle donne nel cinema di Mario Monicelli.

17:20-17:40 Rosario Castelli, Università degli Studi di Catania, *Come candela al vento: l'immagine seriale di Marilyn Monroe*, tra Pasolini e Andy Warhol.

17:40-18:40 CINE, MÚSICA, TEATRO, TELEVISIÓN Y QUERELLE DES FEMMES (II)

Introduce y presenta: Franca Melis, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED).

17:40-18:00 José Javier Torres Fernández, Universidad de Almería, Teatro, Memoria y Testimonio: Representando la supervivencia de mujeres afroamericanas con VIH/SIDA en "Deep in the Night" (1998).

18:00-18:20 Laura Ciccarelli, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), "Con quella bocca può dire ciò che vuole". Virna Lisi: una vita tra Cinema, Teatro e Televisione.

18:20-18:40 Catalina Montero Rodríguez, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), Myss Keta, una artista queer inclassificabile de la música actual italiana.

MIÉRCOLES 13 DE NOVIEMBRE 2024 SALÓN DE GRADOS FACULTAD DE EDUCACIÓN

09:00-10:40 PERSONAJES FEMENINOS, SÍMBOLOS Y ESTEREOTIPOS Y QUERELLE DES FEMMES (IV)

Introduce y presenta: Matteo Caputo, Università degli Studi di Foggia.

09:00-09:20 Matteo Trillini, Universidad Complutense de Madrid, La costruzione del soggetto poetico femminile nella lirica del Cinquecento.

09:20-09:40 Mariasole Di Cosmo, Universidad de Sevilla - Università degli Studi di Foggia, «Veicolo possente di spedito e pronto immaginare»: l'erudizione femminile tra XVI e XIX secolo.

09:40-10:00 Gloriana Orlando, Università degli Studi di Catania, Giselda Fojanesi fu scrittrice, educatrice, femminista... non solo l'amante di Verga.

10:00-10:20 Carmela Pia Restivo, Università degli Studi di Catania, Le Donne e Pirandello.

10:20-10:40 Beatriz Onandia Ruiz, Euskal Herriko Unibertsitate, Madame de Flamanville, une figure énigmatique des lettres français.

10:40-12:20 FEMENINO Y MASCULINO EN LOS AUTORES Y LAS AUTORAS DE LA QUERELLE DES FEMMES.

Introduce y presenta: Carmela Pia Restivo, Università degli Studi di Catania.

10:40-11:00 Aurora Gaia Di Cosmo, Universidad de Sevilla - Università degli Studi di Foggia, "Amor, per non mirar minor bellezza, vive ne gli occhi, quasi in propria cella": i due sonetti di Cristoforo Bronzini in lode di Flavia Peretti Orsini.

11:00-11:20 Nicole Siri, Université de Strasbourg, Amélie Bosquet et l'école réaliste: la querelle avec Gustave Flaubert.

11:20-11:40 Matteo Caputo, Università degli Studi di Foggia, Figure femminili e corpo sociale nella narrativa breve di Corrado Alvaro.

Programa de sesiones

11:40-12:00 Salvatore Francesco Lattarulo, Università degli Studi di Bari "Aldo Moro", "A Vigevano donne laboriose se ne trovano quanto se ne vuole". La *Querelle des Femmes* nella trilogia di Lucio Mastronardi.

12:00-12:20 Francesca Valentini, Università degli Studi "Ca' Foscari" di Venezia, Aprender la lengua patriarcal para maldecirla: la lucha contra el patriarcado en la obra de Pedro Lemebel.

12:20-13:40 AUTORES/AUTORAS EN LA QUERELLE DES FEMMES (III)

Introducen y presentan: Aurora Gaia Di Cosmo y Mariasole Di Cosmo, Universidad de Sevilla - Università degli Studi di Foggia.

12:20-12:40 Ángela Melania Muñoz Vila, Universitat de València, Desvelando a Paolina Leopardi.

12:40-13:00 Daria De Donno, Università degli Studi del Salento, Una storia ancora da raccontare. Placidia Stefanini: feminista, giornalista, scrittrice nell'Italia del primo Novecento.

13:00-13:20 Giuliana Altieri, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), La demistificación del feminismo in *Il femminismo è per tutti* di bell hooks.

13:20-13:40 Juan Pablo Gavilanes Almeida, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), *What's your pleasure?* El orgullo de ser mujer como vehículo expresivo de una hermenéutica del silenciamiento.

MIÉRCOLES 13 DE NOVIEMBRE 2024 SALÓN DE ACTOS FACULTAD DE PSICOLOGÍA

09:00-10:40 TRADUCCIONES, RECEPCIÓN Y LECTURAS DE OBRAS DE AUTORES Y AUTORAS DE LA QUERELLE DES FEMMES (II)

Introduce y presenta: Catalina Montero Rodríguez, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED).

09:00-09:20 Cinzia Gallo, Università degli Studi "Kore" di Enna, Moderata Fonte e il valore delle donne.

09:20-09:40 Federica Fragapane, Università degli Studi Catania, *Querelle des Femmes*: estereotipos de género a través de la lexicografía hispanoitaliana del siglo XVII.

09:40-10:00 María Cándida Muñoz Medrano, Università degli Studi di Catania, La fraseología en torno al feminismo en la obra teatral de María Rosa Gálvez de Cabrera.

10:00-10:20 Nicoletta Agresta, Università degli Studi di Foggia, Emilia Luzzatto, una traduttrice méconnue.

10:20-10:40 Nieves de Mingo Izquierdo, UDIMA - Universidad a Distancia de Madrid, Calladas, oscuras y ocultas. Tres ejemplos de la relevancia literaria de la voz femenina contemporánea y su relación con el mundo masculino dominante.

10:40-12:20 PERSONAJES FEMENINOS, SÍMBOLOS Y ESTEREOTIPOS Y QUERELLE DES FEMMES (V)

Introduce y presenta: Laura Ciccarelli, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED).

10:40-11:00 Francesca Sensini, Université Cote d'Azur, Una "muñeca" imprevisible: la Contessa Lara, entre estereotipos y nueva identidad.

11:00-11:20 Celia Aramburu Sánchez, Universidad de Salamanca, Le streghe in Italia. Pinceladas en Giuseppe Verdi.

11:20-11:40 Rocío Santiago Nogales, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) - Universidad Complutense de Madrid, Pomponina: la subversión disfrazada de muñeca.

11:40-12:00 Pablo García Valdés, Universidad de Oviedo, La estética de las mujeres en el Renacimiento: las recetas cosméticas de Alessio Piemontese.

12:00-12:20 Anna Gallewicz, Uniwersytet Warszawski, Uguaglianza dei sessi nella letteratura polacca del Cinquecento.

12:20-13:40 AUTORES/AUTORAS EN LA QUERELLE DES FEMMES (II)

Introduce y presenta: Pablo García Valdés, Universidad de Oviedo.

12:20-12:40 Jolanta Dygul, Uniwersytet Warszawski, Se il mestiere della comica si addice a una fanciulla onesta?

12:40-13:00 Vladyslav Shapoval, Universidad de Almería, Gertrude Stein's queer voice of resistance against gender norms in *The Autobiography of Alice B. Toklas*.

13:00-13:20 Daniela De Liso, Università degli Studi "Federico II" di Napoli, Goliarda Sapienza e la sua Ancestrale Arte della gioia.

13:20-13:40 Almudena Miralles Guardiola, Universidad de Murcia, El silencio en Clara de Asís: elogio de la desobediencia de Dacia Maraini.

13:40-14:00 CONFERENCIA DE CLAUSURA

Introduce y presenta: Salvatore Bartolotta, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED).

Francisco José Rodríguez Mesa, Universidad de Córdoba, Las artistas e intelectuales en los albores de la *Querelle des Femmes*: la *Familiars XXI*, 8 de Francesco Petrarca y su influencia.

14:00 ACTO DE CLAUSURA

Intervienen: Dirección y Coordinación del Congreso Internacional "Mujeres Artistas y Escritoras en la *Querelle des Femmes*" e IP e investigadoras e investigadores del Grupo de Investigación Internacional "Mujeres Artistas y Escritoras en la *Querelle des Femmes*".

Programa de sesiones

CANAL MAEQF

www.youtube.com/@MujeresArtistasyEscritoras-h9t

AUTORES/AUTORAS EN LA QUERELLE DES FEMMES

- Juan Luis Calbarro, Universidad de Salamanca, Higeburga de Heidenheim: la autoría femenina como problema.
- Serena Vinci, Università degli studi di Modena e Reggio Emilia, Christine de Pizan e Margherita di Valois: transculturalità e femminismo ante litteram tra Italia e Francia.
- Maria Mascarell Garcia, Universidad de Sevilla, La violencia silenciosa contro le donne ne *La bella e dotta difesa delle donne* di Luigi Dardano.
- Iraide Pérez Blanco, Universidad del País Vasco, Marie-Anne de Roumier-Robert: pionera olvidada de la ciencia ficción feminista del siglo XVIII.
- Estibaliz Ania Valle Ruiz de Garibay, Euskal Herriko Unibertsitate, Olympe de Gouges, en busca de su voz dramática.
- Inmaculada Caro Rodríguez, Universidad de Sevilla, Comparison of Women's Rights Advocacy between Mary Wollstonecraft and Concepción Arenal: British and Spanish Perspectives.
- María José Ruiz León, Universidad de Sevilla, Pilar Contreras: una escritora olvidada.
- María Belén Hernández González, Universidad de Murcia, Adelaide Gigli, contornos de una artista frente a la violencia.

PERSONAJES FEMENINOS, SÍMBOLOS Y ESTEREOTIPOS Y QUERELLE DES FEMMES

- Maria Laura Marinaccio, Università degli Studi di Foggia, Costruzioni, immagini e visioni femminili fuor dalle nuvole dell'utopia.
- Isabel Amparo Martín Carbonell, Universitat de València, El silencio de las mujeres ante el matrimonio en el siglo XVI.
- Rosanna Mele, Universitat de Valencia, *Le adulazioni* rivolte a Isabella di Capua Gonzaga (1512-1559).
- Paola Baioni, Università degli Studi di Torino, La "Scuola di filosofia" di Milano intima ad Antonia Pozzi di scrivere il meno possibile. *Querelle des Femmes* nel Novecento
- Wanruo Luo, Universidad de Salamanca, Análisis de imágenes femeninas en las novelas de Zhao Shuli y Eileen Chang.
- Carmen Petrucci, Università degli Studi di Foggia, *The New Educational Fellowship*. Beatrice Ensor, pacifista e pionera di un'educazione nuova.
- Wilson Alfredo Villamil, Universidad de Sevilla, Personajes femeninos en los cuentos de Josefa Alfaro de Ocampo.
- Raisa Gorgojo Iglesias, Universidad de Oviedo, Esta viscosa melancolía, este cuerpo viscoso: la *sad girl theory* en la narrativa italiana emergente.

TRADUCCIONES, RECEPCIÓN Y LECTURAS DE OBRAS DE AUTORES Y AUTORAS DE LA QUERELLE DES FEMMES

- José García Fernández, Universidad de Oviedo, Trasposizione e pragmatica del discorso: sfide linguistiche della traduzione intertemporale di testi filigrani e trattati profemministi.
- Rocío Ochoa García, Universidad Veracruzana, The Duchess Paula Kolonitz, an Austrian historian in Mexico (1864).
- Cristina Iglesias Grande, Universidad de Sevilla, La recepción crítica de Amalia Guglielminetti.
- Nieves Rodríguez Rodríguez, Universidad Complutense de Madrid, Teresa de Jesús en Edith Stein: una lectura para la empatía.

CINE, MÚSICA, TEATRO, TELEVISIÓN Y QUERELLE DES FEMMES

- María del Mar Gómez Hortelano, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED), Una heroína, un ángel vengador y una bruja: personajes femeninos en la miniserie de televisión *El nombre de la rosa*.



Grupo de Investigación Internacional
Mujeres, Artistas y Escritoras en la
Querelle Des Femmes

Propone y organiza

Grupos de Investigación Internacionales "Mujeres, Artistas y Escritoras en la *Querelle des Femmes*" de la Facultad de Filología de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED).

Patrocinan

Embajada de Italia en España.

Presidencia del Consejo de Estado del Gobierno de España.

Director del Congreso

Salvatore Bartolotta, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED).

Codirectoras del Congreso

Martina Lopez y Mercedes Tormo-Ortiz, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED).

Comité Científico Internacional

Claudia Montero Miranda, Universidad de Valparaíso (Chile); Lisa Sarti, Borough of Manhattan Community College, The City University of New York (EEUU); Andrea Baldi, Rutgers University New Brunswick (EEUU); Rocío Ochoa García, Universidad Veracruzana (México); Francesca Sensini, Université Cote d'Azur (Francia); Ada Boubara y Spiros Koutrakis, Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης (Grecia); Diana Del Mastro y Angelo Rella, Uniwersytet Szczeciński (Polonia); Jolanta Dygul y Anna Gallewicz, Uniwersytet Warszawski (Polonia); Rosario Castelli, María Cándida Muñoz Medrano y Sarah Zappulla Muscará, Università degli Studi di Catania (Italia); Enzo Zappulla, Istituto di Storia dello Spettacolo Siciliano (Italia); Salvatrice Graci, Fondazione Leonardo Sciascia (Italia); Fausto Vecchio, Università degli Studi "Kore" di Enna (Italia); Antonella Cagnolati, Istituto di Storia Contemporanea di Ferrara (Italia); Roberto Trovato, Università degli Studi di Genova (Italia); Daniela De Liso, Università degli Studi di Napoli "Federico II" (Italia); Silvia Tatti, Università degli Studi "La Sapienza" di Roma (Italia); Daria De Donno, Università degli Studi del Salento (Italia); Helena Lozano Miralles y Rocío Luque Colautti, Università degli Studi di Trieste (Italia); Paolo Ferrari, Università degli Studi di Udine (Italia); Antonio García Gómez, Universidad de Alcalá de Henares; María Elena Jaime de Pablo, Universidad de Almería; Assumpta Camps, Universitat de Barcelona; Raquel Gutiérrez Sebastián, Universidad de Cantabria; Federico Chaume Varela, Universitat Jaume I de Castelló de la Plana; María Rosal Nadales y Francisco José Rodríguez Mesa, Universidad de Córdoba; María Dolores Mirón Valencia y Victoriano Peña Sánchez, Universidad de Granada; Mari Carme Figuerola Cabrol, Universitat de Lleida; Victoria Escandell Vidal, Mirella Marotta Peramos y Elisa Martínez Garrido, Universidad Complutense de Madrid; Mercedes Eurrutia Cavero, María Belén Hernández González, Pedro Luis Ladrón de Guevara Mellado, Carmen María Pujante Segura, Gloria Ríos Guardiola y Leonor Sáez Méndez, Universidad de Murcia; Estela González de Sande, Mercedes González de Sande y María Socorro Suárez Lafuente, Universidad de Oviedo; Vicente González Martín, Milagro Martín Clavijo y Yolanda Romano Martín, Universidad de Salamanca; Javier Gutiérrez Carou, Universidade de Santiago de Compostela; Juan Aguilar González, Mercedes Arriaga Flórez, José Manuel Camacho Delgado, Daniele Cerrato y Eva María Moreno Lago, Universidad de Sevilla; Caterina Duraccio, Universidad Pablo de Olavide de Sevilla; Júlia Benavent, María José Bertomeu Masià e Irene Romera Pintor, Universitat de València; Nieves Baranda Leturio, Salvatore Bartolotta, María Elisa Chuliá Rodrigo, Consuelo Del Val Cid, Yolanda Gómez Sánchez, Esther Juan Oliva, Martina Lopez, Rosa María Martín Aranda, María Dolores Martos Pérez, Beatriz Pérez Cabello de Alba, Damiano Piras, Ángela Magdalena Romera Pintor, Esther Souto Galván y Mercedes Tormo-Ortiz, Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED); Matteo Re, Universidad Rey Juan Carlos.

Comité Organizador

Giuliana Altieri, Elena Bartolotta, María Teresa Bartolotta, Miriam Bucurú, Matteo Caputo, Carlos Carrera Lázaro, Pietro Cerrato, Laura Ciccarelli, Nieves De Mingo Izquierdo, Mercedes De Sande Bustamante, Aurora Gaia Di Cosmo, Mariasole Di Cosmo, Mercedes Flórez Velasco, José García Fernández, Francisco Javier García Gómez, Pablo García Valdés, Juan Pablo Gavilanes Almeida, María del Mar Gómez Hortelano, Javier Gómez Jiménez, Ricardo Hernández Cezón, Isidro Hernández Marcos, Simona Iannicelli, Raffaella Lo Brutto, Angelo Lo Cascio, Elena Mantovani, Franca Melis, Alessandro Monfrini, Catalina Montero Rodríguez, David Moraza Sánchez, Olga Moreno García, Silvia Pacheco, Simona Eva Giuseppa Parisi, Carmela Pia Restivo, Anna Grazia Russu, Rocío Santiago Nogales, Natalina Segotta, Vladyslav Shapoval, Massimiliano Spiga y José Javier Torres Fernández.

Imagen de portada:

Adriana Assini, *Arazzo muliebre*, Técnica ad acquerello su carta Arches, inédito, 2011, <http://www.adrianaassini.it/>

Se agradece en especial la colaboración del

Vicerrectorado de Investigación, Transferencia y Divulgación Científica (UNED).

Facultad de Filología (UNED).

Programa de Doctorado en Filología. Estudios Lingüísticos y Literarios (EIDUNED).

Máster Universitario en Formación del Profesorado de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanzas De Idiomas. Especialidad en Lenguas Modernas: Italiano (UNED).

Grupos de Investigación "Escritoras y Escrituras" (Universidad de Sevilla), "Escritoras y Personajes Femeninos en la Literatura" (Universidad de Salamanca) y "Voces Femeninas en la Literatura y la Cultura Europeas" (Universidad de Oviedo).

Página web del Congreso

<https://www2.uned.es/italiano/>

Enlaces Canal UNED

<https://canal.uned.es/live/event/66f65ac1fd100e9813009552>

<https://canal.uned.es/live/event/66f65be3c4edbbc76e0a1cc2>



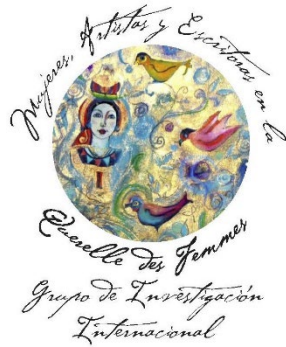
#SOMOS2030



Ambasciata d'Italia
Madrid



CONSEJO DE ESTADO
REINO DE ESPAÑA

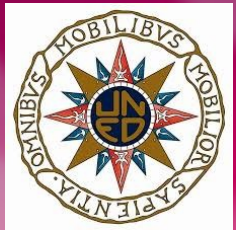


UNED

Calladas, oscurecidas y ocultadas. Tres ejemplos de la relevancia literaria de la voz femenina contemporánea y su relación con el mundo masculino dominante



Nieves de Mingo Izquierdo
UDIMA-Universidad a Distancia de Madrid



.Objetivo:

.Revisar el papel clave del entorno masculino (individual y colectivo) en la voz literaria femenina

.Tres escritoras contemporáneas:

-Colette

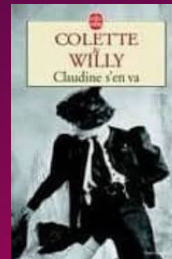
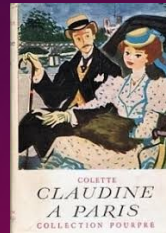
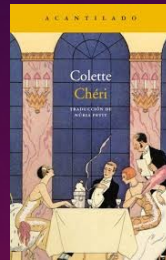
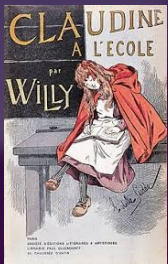
-Sue Townsend

-Siri Hustvedt



1. Colette

- Contexto vital
- Contexto histórico – la Belle Époque (Fr - París)
- Figura masculina: marido
- Construcción de su persona artística



2. Sue Townsend



-Contexto vital

-Contexto histórico – Finales de los 70 – 80 (GB)-

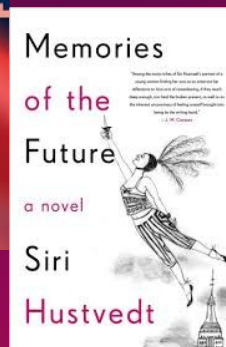
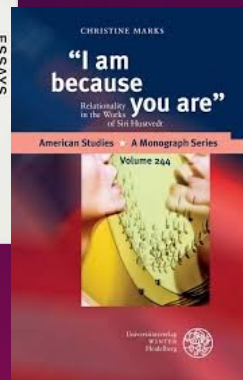
-Figura masculina: marido / entorno artístico / personaje clave de su obra



3. Siri Hustvedt



- Contexto vital
- Contexto histórico – Contemporaneidad (EEUU)
- Figura masculina: marido / entorno científico/ entorno editorial/ entorno mediático especializado



4. Conclusiones

-Figura clave: marido

-Influencia en la femenina: determinante

-Elemento masculino:

.P. de v. sociocultural:

-Clave pero depende de la gestión femenina

.P de v. individual

-Se genera un camino distinto

GRACIAS POR SU ATENCIÓN

